

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► **B**

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2115/2005,

annettu 20 päivänä joulukuuta 2005,

grönlanninpallasta koskevan elvytysuunnitelman vahvistamisesta Luoteis-Atlantin kalastusjärjestössä

(EUVL L 340, 23.12.2005, s. 3)

Muutettu:

virallinen lehti

N:o sivu päivämäärä

► **M1** Neuvoston asetus (EY) N:o 1197/2009, annettu 30 päivänä marraskuuta 2009 L 322 1 9.12.2009



**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2115/2005,
annettu 20 päivänä joulukuuta 2005,
grönlanninpallasta koskevan elvytysuunnitelman vahvistamisesta
Luoteis-Atlantin kalastusjärjestössä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan talousyhteisön tekemästä Luoteis-Atlantilla harjoitettavaan kalastukseen liittyvää tulevaa monenkeskistä yhteistyötä koskevasta yleissopimuksesta 28 päivänä joulukuuta 1978 annettua neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3179/78 ⁽²⁾ mukaisesti yhteisö hyväksyi kyseisen yleissopimuksen, jäljempänä 'NAFO-yleissopimus'.
- (2) NAFO-yleissopimus luo asiaan kuuluvat puitteet monenväliselle yhteistyölle yleissopimuksessa määritellyn alueen kalavarojen järjestyksen säilyttämisen ja hoidon alalla.
- (3) NAFO:n tieteellinen neuvosto totesi kesäkuun 2003 kokouksessaan, että grönlanninpallaskanta oli vähenemässä nopeasti ja suosittelee suurimman sallitun saalistason, jäljempänä 'TAC-taso', voimakasta alentamista.
- (4) Luoteis-Atlantin kalastusjärjestö NAFO hyväksyi 25. vuosikokouksessaan 15–19 päivänä syyskuuta 2003 grönlanninpallasta koskevan 15-vuotisen elvytysuunnitelman, jäljempänä 'NAFO-elvytysuunnitelma', NAFO:n suuralueella 2 ja alueilla 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. NAFO-elvytysuunnitelmassa pyritään samoihin tavoitteisiin kuin elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annettua neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽³⁾ 5 artiklassa edellytetyissä elvytysuunnitelmissa.
- (5) Kannan elvyttämiseksi NAFO-elvytysuunnitelmassa edellytetään TAC-tason alentamista vuoteen 2007 asti sekä valvontatoimenpiteiden toteuttamista suunnitelman tehokkuuden takaamiseksi.
- (6) NAFO-elvytysuunnitelma pantiin väliaikaisesti täytäntöön yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla pyyntirajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuosiksi 2004 ja 2005 annetuilla asetuksilla (EY) N:o 2287/2003 ⁽⁴⁾ ja (EY) N:o 27/2005 ⁽⁵⁾, kunnes annetaan neuvoston asetus grönlanninpallaskannan elvyttämiseksi toteutettavista monivuotisista toimenpiteistä.

⁽¹⁾ Lausunto annettu 23 päivänä kesäkuuta 2005 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EYVL L 378, 30.12.1978, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 653/80 (EYVL L 74, 20.3.1980, s. 1).

⁽³⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽⁴⁾ EUVL L 344, 31.12.2003, s. 1.

⁽⁵⁾ EUVL L 12, 14.1.2005, s. 1.

▼B

- (7) Sen vuoksi on tarpeen panna NAFO-elvytysuunnitelma täytäntöön pysyvästi asetuksen (EY) N:o 2371/2002 5 artiklassa edellytetyllä elvytysuunnitelmalla. Tätä varten olisi vahvistettava menettely luettelon toimittamiseksi aluksista, joille on myönnetty erityiskalastuslupia koskevista yleisistä säännöistä 27 päivänä kesäkuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1627/94⁽¹⁾ mukaisesti erityiskalastuslupa.
- (8) NAFO-elvytysuunnitelmassa esitettyjen valvontatoimenpiteiden noudattamiseksi yhteisön alusten päälliköille olisi asetettava raportointivelvoitteita ja jäsenvaltioille olisi asetettava velvoite jakaa kiintiönsä luvan saaneiden alustensa kesken.
- (9) Ylimääräiset valvontatoimenpiteet ovat tarpeen, jotta varmistetaan suunnitelman tehokas täytäntöönpano yhteisön tasolla sekä johdonmukaisuus neuvoston muilla alueilla hyväksymien elvytysuunnitelmien kanssa. Tällaisten toimenpiteiden pitäisi sisältää velvoite tehdä ennakkoilmoitus saapumisesta jäsenvaltioiden nimeämiin satamiin sekä rajoittaa sallittuja poikkeamia,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kohde

Tässä asetuksessa vahvistetaan yleiset säännöt ja edellytykset, joiden mukaisesti yhteisö soveltaa grönlanninpallaskannan elvytysuunnitelmaa NAFO:n suuralueella 2 ja alueilla 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O.

Kyseisen elvytysuunnitelman tavoitteena on saavuttaa vähintään viisi-vuotiaiden kalojen keskimäärin 140 000 tonnin suuruinen hyödynnettävän biomassan taso, mikä mahdollistaa vakaan pitkän aikavälin tuoton grönlanninpallaksen kalastuksessa.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- 1) ilmaisulla 'NAFO:n suuralue 2' NAFO-yleissopimuksen liitteessä III olevan 3 kohdan a alakohdassa määriteltyä maantieteellistä aluetta;
- 2) ilmaisulla 'alueet 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O' NAFO-yleissopimuksen liitteessä III olevan 4 kohdan b alakohdassa määriteltyä maantieteellistä aluetta.

3 artikla

Suurimmat sallitut saaliit (TACit)

Grönlanninpallaskannan suurimmat sallitut saaliit (TACit) NAFO:n suuralueella 2 ja alueilla 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O ovat seuraavat:

- 18 500 tonnia vuonna 2006, sekä
- 16 000 tonnia vuonna 2007.

Jos NAFOssa kuitenkin päätetään uusista TAC-tasoista, neuvosto muokuttaa vastaavasti ensimmäisessä alakohdassa säädettyjä TACEja määränemmistöllä komission ehdotuksesta.

⁽¹⁾ EYVL L 171, 6.7.1994, s. 7.

▼B*4 artikla***Grönlanninpallasta koskeva kielto**

Grönlanninpallaksen pyytäminen NAFO:n suuralueella 2 ja alueilla 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O sekä kyseisellä vyöhykkeellä pyydetyn grönlanninpallaksen aluksella pitäminen, jälleenlaivaus ja aluksesta purkaminen kielletään yhteisön kalastusaluksilta, ellei niillä ole niiden lippujäsenvaltion myöntämää erityiskalastuslupaa.

*5 artikla***Grönlanninpallaskantaa koskevat erityiskalastusluvut**

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että alukset, joille on annettu 4 artiklassa tarkoitettu erityiskalastuslupa, sisältyvät luetteloon, jossa mainitaan näiden alusten nimi ja yhteisön kalastuslaivastorekisteristä 30 päivänä joulukuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 26/2004⁽¹⁾ liitteessä I määritelty yhteisön kalastuslaivastorekisterinumero (CFR). Jäsenvaltiot antavat erityiskalastusluvan vasta, kun alus on merkitty NAFO:n alusrekisteriin.
2. Kunkin jäsenvaltion on lähetettävä komissiolle 1 kohdassa tarkoitettu luettelo sekä kaikki siihen myöhemmin tehtävät muutokset tietokoneella luettavassa muodossa.
3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuun luetteloon tehdyt muutokset on toimitettava komissiolle vähintään viisi päivää ennen sitä päivää, jona kyseiseen luetteloon äskettäin merkitty alus saapuu NAFO:n suuralueelle 2 ja alueille 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Komissio toimittaa muutokset viipymättä NAFO:n sihteeristölle.
4. Kunkin jäsenvaltion on jaettava grönlanninpallasta koskeva kiintiönsä 1 kohdassa tarkoitettuun luetteloon sisältyvien alusten kesken. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kiintiöiden jaosta viimeistään 15 päivänä tammikuuta kunakin vuonna.

▼M1*5 a artikla***Saapuminen NAFO-sääntelyalueelle**

1. Edellä 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen kalastusalukset voivat saapua NAFO-sääntelyalueelle kalastamaan grönlanninpallasta ainoastaan, jos
 - a) aluksilla on alle 50 tonnia mitä tahansa saalista; tai
 - b) alukset noudattavat 2, 3 ja 4 kohdassa säädettyä menettelyä.
2. Jos kalastusaluksella on NAFO-sääntelyalueen ulkopuolella pyydettyä saalista vähintään 50 tonnia, sen on ilmoitettava viimeistään 72 tuntia ennen NAFO-sääntelyalueelle saapumista NAFO:n sihteeristölle sähköpostitse tai faksitse:
 - a) aluksella pidetyn saaliin määrä;
 - b) sijainti (leveyspiiri/pituuspiiri), jolla alus sen päällikön arvion mukaan aloittaa kalastuksen; ja
 - c) arvioitu saapumisaika kyseiselle paikalle.
3. Jos tarkastusalus ilmoittaa 2 kohdassa tarkoitettujen ilmoituksen jälkeen aikomuksestaan suorittaa tarkastus, sen on ilmoitettava kalastusalukselle sen paikan koordinaatit, jossa tarkastus suoritetaan. Tarkastuspaikka voi olla enintään 60 meripeninkulman päässä paikasta, jossa kalastusalus sen päällikön arvion mukaan aloittaa kalastuksen.

⁽¹⁾ EUVL L 5, 9.1.2004, s. 25.

▼ M1

4. Edellä 2 kohdassa tarkoitettu kalastusalue voi aloittaa kalastuksen seuraavissa tapauksissa:
- a) se saa asiaa koskevan ilmoituksen NAFOn sihteeristöltä;
 - b) 3 kohdan mukaisesti suoritettua tarkastusta jälkeen tarkastusalue ilmoittaa sille, että se voi aloittaa kalastuksen;
 - c) tarkastusalue ei ole aloittanut tarkastusta kolmen tunnin kuluessa siitä, kun kalastusalue on saapunut 3 kohdan mukaisesti määritettyyn tarkastuspaikkaan;
 - d) se ei ole NAFO-sääntelyalueelle saapumiseensa mennessä saanut NAFOn sihteeristöltä tai tarkastusalueelta ilmoitusta siitä, että tarkastusalue aikoo suorittaa 3 kohdan mukaisen tarkastuksen.

▼ B*6 artikla***Ilmoitukset**

1. Edellä 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen kalastusalueiden päälliköiden on toimitettava lippujäsenvaltiolle seuraavat ilmoitukset:
- a) yhteisön aluksella pidetyt grönlanninpallaksen määrät sen saapuessa NAFOn suuralueelle 2 ja alueille 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Ilmoitus on toimitettava aikaisintaan 12 tuntia ja viimeistään 6 tuntia ennen kyseisen aluksen kutakin saapumista tälle vyöhykkeelle;

▼ M1

- b) grönlanninpallaksen määrät viiden päivän välein ja myös se, ettei saalista ole. Tämä ilmoitus on toimitettava ensimmäisen kerran viimeistään aluksen NAFOn suuralueelle 2 ja alueille 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O saapumista seuraavan kymmenennen päivän päättyessä;

▼ B

- c) yhteisön aluksella pidetyt grönlanninpallaksen määrät sen poistuessa NAFOn suuralueelta 2 ja alueilta 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Tämä ilmoitus on toimitettava aikaisintaan 12 tuntia ja viimeistään 6 tuntia ennen kyseisen aluksen kutakin poistumista tältä vyöhykkeeltä, ja siinä on ilmoitettava kalastuspäivien lukumäärä ja kokonaissaaliit kyseisellä vyöhykkeellä;
- d) kunkin jälleenlaivauksen yhteydessä lastatut ja puretut grönlanninpallaksen määrät sinä aikana, jonka alus viipyy NAFOn suuralueella 2 ja alueille 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Nämä ilmoitukset on toimitettava 24 tunnin kuluessa jälleenlaivauksen päättymisestä.

▼ M1

2. Jäsenvaltioiden on 1 kohdassa säädetyt ilmoitukset saatuaan toimitettava ne komissiolle. Komissio toimittaa 1 kohdan b alakohdassa säädetyt ilmoituksen viipymättä NAFOn sihteeristölle.
3. Kun 2 kohdan mukaisesti ilmoitettujen grönlanninpallaksen saaliiden katsotaan täyttäneen 75 prosenttia jäsenvaltioiden kiintiöstä, päälliköiden on toimitettava 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen ilmoitukset kolmen päivän välein.

▼ B*7 artikla***Kalastuspäiväkirjaan merkittyjen arvioitujen määrien sallitut poikkeamat**

Poiketen siitä, mitä jäsenvaltioiden kalansaalitietojen kirjaamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä syyskuuta 1983 annettua

▼B

komission asetuksen (ETY) N:o 2807/83 ⁽¹⁾ 5 artiklan 2 kohdassa ja yksityiskohtaisista säännöistä Luoteis-Atlantin kalastusjärjestön hyväksymän yhteisen kansainvälisen tarkastusohjelman soveltamisesta 16 päivänä syyskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2868/88 ⁽²⁾ 9 artiklan 2 kohdassa säädetään, NAFOn suuralueella 2 ja alueilla 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O kalastettujen grönlanninpallaksen kilogrammoina ilmoitettujen määrien arviot saavat poiketa 8 prosenttia.

*8 artikla***Nimetyt satamat**

1. On kiellettyä purkaa 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista aluksista NAFOn suuralueella 2 ja alueilla 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O kalastettujen grönlanninpallasten määriä muualla kuin NAFO-sopimuspuolten nimeämissä satamissa. Grönlanninpallaksen purkaminen muissa kuin sopimuspuolten satamissa on kiellettyä.
2. Jäsenvaltioiden on nimettävä satamat, joissa grönlanninpallasta voidaan purkaa, ja määriteltävä asiaa koskevat tarkastus- ja valvontamenettelyt, mukaan luettuina ehdot ja edellytykset grönlanninpallaksen määrien kirjaamiseksi ja ilmoittamiseksi kunkin purkamisen yhteydessä.
3. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle viimeistään 15 päivänä tammikuuta kunakin vuonna luettelo 2 kohdassa tarkoitetuista nimeytyistä satamista sekä viimeistään 31 päivänä tammikuuta asiaa koskevista tarkastus- ja valvontamenettelyistä. Komissio toimittaa nämä tiedot viipymättä NAFOn sihteeristölle.
4. Komissio toimittaa kaikille jäsenvaltioille viipymättä luettelon 2 kohdassa edellytetyistä nimeytyistä satamista sekä muiden NAFOn sopimuspuolten nimeämistä satamista.

*9 artikla***Ennakoilmoitus**

Edellä 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen kalastusalusten päälliköiden tai heidän edustajiensa on toimitettava vähintään 72 tuntia ennen arviotua saapumistaan nimettyyn satamaan seuraavat tiedot sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jonka satamia he haluavat käyttää:

- 1) nimettyyn satamaan saapumisaika;
- 2) jäljennös 4 artiklassa tarkoitettusta erityiskalastusluvasta;
- 3) aluksella pidetyn grönlanninpallaksen määrät kilogrammoina ilmaistuna elopainona;
- 4) NAFO-alueen vyöhyke tai vyöhykkeet, jolla tai joilla saalis pyydettiin.

*10 artikla***Tarkastukset satamassa**

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikille 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuille aluksille, jotka saapuvat nimettyyn satamaan purkamaan aluksesta ja/tai jälleenlaivaamaan NAFOn suuralueella 2 ja alueilla 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O pyydettyä grönlanninpallasta, tehdään tarkastus satamassa NAFOn satamatarkastusjärjestelmän mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 276, 10.10.1983, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1804/2005 (EUVL L 290, 4.11.2005, s. 10).

⁽²⁾ EYVL L 257, 17.9.1988, s. 20. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 494/1997 (EYVL L 77, 19.3.1997, s. 5).

▼B

2. Saaliiden purkaminen ja/tai jälleenlaivaus tällaisista 1 kohdassa tarkoitetuista aluksista on kiellettyä, kunnes tarkastajat ovat paikalla.
3. Kaikki aluksesta puretut määrät on punnittava lajeittain ennen kylmävarastoon tai muuhun määräpaikkaan kuljetusta.
4. Jäsenvaltioiden on toimitettava vastaava satamatarkastusraportti NAFO:n sihteeristölle ja jäljennös siitä komissiolle neljäntoista työpäivän kuluessa tarkastuksen suorittamisesta.

*11 artikla***Muiden kuin sopimuspuolten aluksia koskeva saaliiden purkamisen ja jälleenlaivauksen kieltö**

Grönlanninpallaksen purku ja jälleenlaivaus on kiellettyä muiden kuin sopimuspuolten aluksista tai muihin kuin sopimuspuolten aluksiin, jotka ovat harjoittaneet kalastustoimintaa NAFO-sääntelyalueella.

*12 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaiseen kaikissa jäsenvaltioissa.